



HATSAN
ARMS COMPANY

ESCORT
Strzelba Półautomatyczna



SMART
VALVE PISTON

FAST
LOADING SYSTEM

Instrukcja Obsługi

Przed użyciem strzelby przeczytaj instrukcję obsługi

SPIS TREŚCI

	Strona
Środki bezpieczeństwa _____	3
Nazewnictwo _____	4
Lista części _____	5
Schemat budowy _____	6
Właściwości i dane techniczne _____	8
Zewnętrzne manipulatory _____	8
Instrukcja montażu _____	9
Ładowanie strzelby _____	10
Używanie przycisku blokady magazynka _____	10
Używanie przedłużenia magazynka _____	11
Używanie ogranicznika magazynka _____	12
Strzelanie ze strzelby _____	12
Używanie czoków _____	13
Rozładowywanie strzelby _____	15
Instrukcje demontażu _____	16
Używanie podkładek regulujących nachylenie kolby _____	16
Pielęgnacja, czyszczenie i smarowanie _____	17
Ilustracje _____	18

Gratulujemy i dziękujemy za wybór strzelby półautomatycznej Hatsan ESCORT.

Uwaga! Zapoznaj się uważnie z instrukcją obsługi przed użyciem strzelby. Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

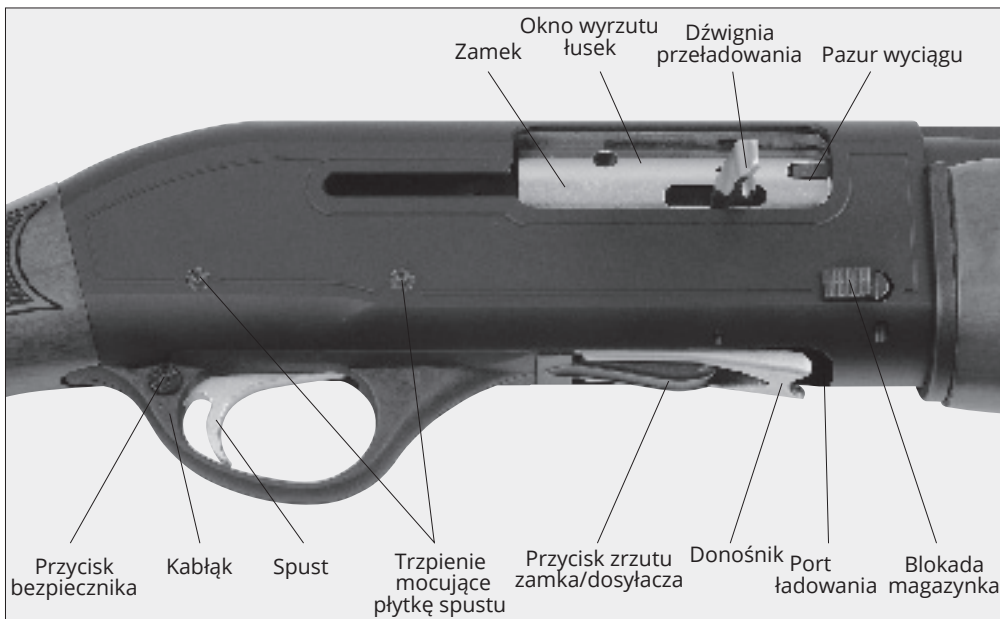
Przechowuj instrukcję ze strzelbą. Przed użyciem strzelby upewnij się, że rozumiesz wszystkie instrukcje obsługi, procedury bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w instrukcji. Jeżeli sprzedajesz, pożyczasz lub przekazujesz strzelbę innej osobie, dołącz do niej instrukcję.

Ostrzeżenie! Trzymaj palce poza osłoną spustu i upewnij się, że bezpiecznik jest włączony, dopóki nie będziesz gotowy na oddanie strzału. Bezpečnik jest włączony, kiedy czerwony pierścień jest całkowicie przesłonięty i nie można przesunąć go bardziej w stronę pozycji "on".

Środki bezpieczeństwa

- Zawsze kieruj wylot lufy w bezpiecznym kierunku, niezależnie do tego czy strzelba jest naładowana. Nie kieruj strzelby w nic, w co nie zamierzasz strzelać. Korzystając ze strzelby zachowuj się odpowiedzialnie.
- Trzymaj palce z dala od spustu podczas obsługi innych części mechanizmu strzelby.
- Ustaw bezpiecznik w pozycji „ON” dopóki nie będziesz gotowy na oddanie strzału. Traktuj każdą strzelbę z szacunkiem i ostrożnością.
- Trzymaj palce z dala od wylotu lufy. Nie przyciągaj strzelby do siebie za lufę.
- Upewnij się, że lufa strzelby jest drożna.
- Przechowuj rozładowaną strzelbę, kiedy jej nie używasz. Nigdy nie ładuj strzelby, jeżeli nie planujesz z niej strzelać.
- Zawsze celuj w bezpieczny cel, upewniając się, że nie przesłania żadnego innego obiektu. Zanim pociągniesz za spust, bądź pewny swojego celu i tego co znajduje się za nim. Nie strzelaj na słuch. Aby uniknąć odbić rykoszetem, nie strzelaj w płaskie czy twarde powierzchnie ani w wodę.
- Zawsze przechowuj strzelbę i amunicję osobno, poza zasięgiem dzieci, najlepiej pod kluczem. Strzelbę powinno się przechowywać rozładowaną.
- Nigdy nie wnoś naładowanej strzelby do pojazdów, domu czy na teren obozu. Upewnij się, że strzelba jest zabezpieczona i rozładowana podczas przenoszenia. Nie wspinaj się na drzewa, ogrodzenia, ani nie przeskakuj przez przeszkody z naładowaną strzelbą.
- Nigdy nie polegaj na słowach innych, że strzelba jest zabezpieczona i rozładowana. Zawsze sprawdź, czy strzelba jest zabezpieczona i rozładowana, kiedy odbierasz ją od innej osoby lub wyjmujesz z miejsca przechowywania.
- Nie spożywaj napojów alkoholowych i narkotyków przed i podczas strzelania.
- Zawsze korzystaj z ochrony wzroku i słuchu oraz upewnij się, że osoby postronne są podobnie zabezpieczone.
- Strzelba nie zawiera ołowiu, strzela jednak amunicją zawierającą ołów lub jego związki, które są niebezpieczne dla zdrowia. Podczas czyszczenia i strzelania ze strzelby, zachowaj środki ostrożności. Unikaj ekspozycji na ołów podczas obchodzenia się z amunicją. Zawsze umyj ręce po fizycznym kontakcie z amunicją. Odpowiednia wentylacja jest niezbędna podczas strzelania na strzelnicach zamkniętych.
- Za wszelkie szkody, awarie, obrażenia lub śmierć poniesioną na skutek korzystania z wadliwych, niestandardowych lub elaborowanych pocisków wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik. Użytkownik jest odpowiedzialny za szkody, obrażenia lub śmierć poniesione na skutek nieodpowiedzialnego lub nieprawidłowego użytkowania strzelby.

Nazewnictwo

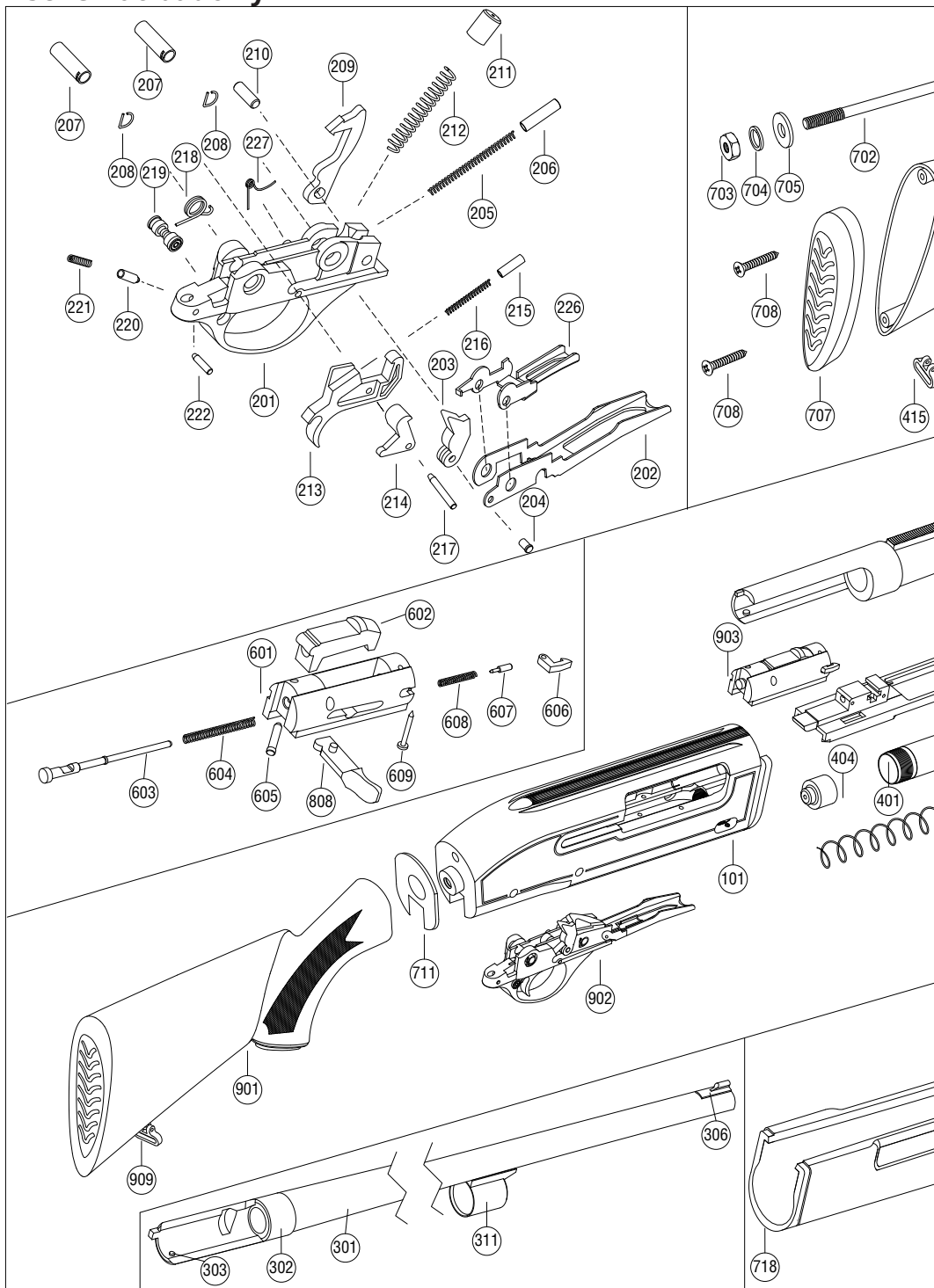


Lista części

Kod	Nazwa	Kod	Nazwa
101	Komora zamkowa	407	Rozszerzenie magazynka
102	Wewnętrzny zatrzask dosyłacz	411	Trzpień obrotowy
103	Śrubka zatrzasku dosyłacza	415	Odlew krętlika
104	Sprężyna zatrzasku dosyłacza	416	O-ring kartusza
105	Trzpień zatrzasku dosyłacza	601	Zamek
106	Zatyczka mocująca zaczep łapiący łuski	602	Bloczek blokujący
107	Zaczep łapiący łuski	603	Iglica
108	Sprężyna zaczepu łapiącego łuski	604	Sprężyna iglicy
109	Zatyczka łącząca kolby	605	Element zatrzymujący iglicy
110	Blokada magazynka	606	Pazur wyciągu
111	Sprężynka blokady magazynka	607	Trzpień pazura wyciągu
112	Trzpień blokady magazynka	608	Sprężyna pazura wyciągu
114	Zewnętrzny zatrzask dosyłacza	609	Trzpień mocujący pazura
201	Płytką spustu	701	Kolba
202	Donośnik	702	Pręt łączący kolby
203	Płaszczyna donośnika	703	Nakrętka pręta łączącego kolby
204	Śrubka płaszczyzny donośnika	704	Podkładka sprężyny pręta łączącego kolby
205	Sprężyna donośnika	705	Podkładka pręta łączącego kolby
206	Prowadnica sprężyny donośnika	706	Obrotowa śruba kolby
207	Trzpień donośnika	707	Stopka
208	Zatyczka mocująca trzpień donośnika	708	Śruby stopki
209	Kurek	709	Plastikowy element kolby
210	Trzpień kurka	710	Śruba plastikowego elementu kolby
212	Prowadnica sprężyny kurka	711	Podkładki regulujące nachylenie kolby
213	Sprężyna kurka	718	Plastikowe łożo
214	Spust	721	Płytką łoża
215	Zaczep kurka	722	Śruby płytki łoża
216	Prowadnica sprężyny zaczepu kurka	723	Tuleja łoża
217	Sprężyna zaczepu kurka	724	Trzpień łożyska tulei łoża
218	Trzpień zaczepu kurka	725	Zatyczka mocująca tulei łoża
219	Sprężyna spustu	726	Łożysko tulei łoża
220	Przycisk bezpiecznika	727	Sprężyna łożyska tulei łoża
221	Prowadnica sprężyny bezpiecznika	733	O-ring łoża
222	Sprężyna bezpiecznika	802	Sprężyna listwy mechanizmu
223	Trzpień bezpiecznika	803	Trzpień listwy mechanizmu
226	Trzpień montażowe spustu (2)	804	Trzpień łożyska listwy mechanizmu
227	Dosyłacz wewnętrzny	807	Sprężyna odrzutu
301	Sprężyna wewnętrzznego dosyłacza	808	Dźwignia przeładowania
302	Lufa do slugów	809	Łożysko listwy mechanizmu
303	Trzpień lufy	810	Sprężyna łożyska listwy mechanizmu
304	Pin trzpienia lufy	811	Listwa mechanizmu
306	Wentylowana szyna	812	Tuleja listwy mechanizmu
308	Odlew muszki	901	Kolba (kompletna)
309	Metalowa kulka muszki	902	Zespół spustowy (kompletny)
311	Wkręcany czok	903	Zamek (kompletny)
401	Kartusz	905	Nakrętka łoża (kompletna)
402	Magazynek	906	Lufa z wentylowaną szyną
403	Sprężyna magazynka	907	Łoże (kompletny)
404	Zatyczka mocująca sprężyny magazynka	908	Tłok (kompletny)
405	Popychacz sprężyny magazynka	909	Element obrotowy lufy (kompletny)
	Ogranicznik magazynka	910	Listwa mechanizmu (kompletna)

** Przy zamawianiu części należy podać nazwę modelu, kaliber i długość lufy.

Schemat budowy



Dane i właściwości techniczne

Wypełnij poniższe pola odpowiednio dla Twojej strzelby:

Model	Numer seryjny	Długość lufy	Komora	Kaliber	Rodzaj
.....	Strzelba półautomatyczna

Wersje długości lufy:

- 18" (46 cm)
- 20" (51 cm)
- 22" (55 cm)
- 24" (61 cm)
- 26" (66 cm)
- 28" (71 cm)
- 30" (76 cm)

Syntetyczne kolby są wykonane z zaawansowanych związków polimerowych; drewniane kolby są wykonane z suszonego komorowo drewna orzecha tureckiego (o stabilizowanej wilgotności)

Zewnętrzne manipulatory

("Prawa" i "Lewa" odnoszą się do prawej i lewej strony strzelby widzianych przez strzelca trzymającego strzelbę w postawie strzeleckiej).

Przycisk bezpiecznika

Znajduje się za spustem, na obudowie spustu. Kiedy po jego lewej stronie widoczny jest czerwony pierścień, bezpiecznik jest wyłączony (**OFF**) i strzelba jest gotowa do strzału (**1**). Aby załączyć bezpiecznik, pchnij go maksymalnie w prawo, dopóki nie zniknie czerwony pierścień. Bezpiecznik jest teraz w pozycji **ON**, co uniemożliwia pociągnięcie za spust (**2**). Aby wyłączyć bezpiecznik (**OFF**), pchnij przycisk maksymalnie w lewo, odsłaniając czerwony pierścień. Teraz można pociągnąć za spust i oddać strzał.

Ostrzeżenie!

1. Pozostaw przycisk bezpiecznika w pozycji "ON" dopóki nie będziesz gotowy do oddania strzału, a wylot lufy nie będzie wycelowany w cel.
2. Upewnij się, że rozumiesz jak działają manipulatory zanim rozpoczniesz ładowanie strzelby.
3. Korzystając z bezpiecznika, trzymaj palec poza spustem, a wylot lufy skierowany w bezpiecznym kierunku. Awarie, które mogą prowadzić do wystrzału, niezależnie od tego czy bezpiecznik jest włączony czy wyłączony, są rzadkie, ale zdarzają się. Jeżeli będziesz przestrzegać tych zasad, nawet jeżeli dojdzie do przypadkowego wystrzału, nikomu nie stanie się krzywda.

Trzy rzeczy, które należy pamiętać o bezpiecznikach

1. **Nigdy nie polegaj całkowicie na mechanicznym bezpieczniku.** Nie gwarantuje on bezpiecznego obchodzenia się ze strzelbą. Jak wszystkie urządzenia mechaniczne, bezpiecznik może ulec uszkodzeniu czy awarii i może zawieść na skutek zużycia, zabrudzeń, korozji, nieprawidłowego złożenia strzelby, nieprawidłowej regulacji czy braku odpowiedniej konserwacji.
2. **Żaden bezpiecznik mechaniczny nie jest w pełni niezawodny ani nie zabezpiecza przed dziećmi.** Żaden bezpiecznik mechaniczny nie zapobiega przypadkowemu wystrzałowi, kiedy strzelba trafi do rąk zdeterminowanego dziecka lub nierozważnego dorosłego, który nie traktuje broni w sposób odpowiedzialny.
3. **Traktuj każdą strzelbę tak, jakbyś spodziewał się, że jej mechaniczny bezpiecznik nie zadziała.** Będziesz zdziwiony jak ostrożny się staniesz oraz jak niska stanie się Twoja tolerancja na złudne poczucie bezpieczeństwa innych.

Dosylacz:

Znajduje się pod komorą zamkową, przed kabłąkiem.

Przycisk zrzutu zamka/dosylacza (System szybkiego ładowania):

Znajduje się na dosylaczu. Kiedy zamek jest zablokowany w pozycji otwartej, wciśnięcie przycisku prowadzi do zwolnienia zamka i dosylacza. Przycisk umożliwia szybkie i proste ładowanie łusek do magazynka.

Spust:

Otoczony kabłąkiem. Kiedy strzelba jest załadowana a bezpiecznik wyłączony, pociągnięcie za spust doprowadzi do wystrzału.

Dźwignia przeładowania:

Znajduje się po prawej stronie strzelby, wystaje z zamka. Służy do jego odciągania (3).

Nakrętka chwytu przedniego:

Znajduje się na końcu magazynka, z przodu chwytu przedniego, pod lufą. Jest przykręcana (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) na rurze magazynka, aby utrzymać chwyt przedni i lufę na miejscu.

Instrukcje montażu

Twoja nowa strzelba półautomatyczna jest pakowana do pudełka w stanie rozłożonym, tzn. lufa jest oddzielona od zespołu kolba-komora zamkowa-łóże. Aby przymocować lufę, wyjmij wszystkie części z plastikowych toreb. Przed przystąpieniem do montażu strzelby, zapoznaj się dokładnie z sekcjami "Nazewnictwo" i "Środki bezpieczeństwa".

Ostrzeżenie!

Przed montażem sprawdź lufę. Przewód lufy i komora nabożowa muszą być czyste i drożne. Patrząc przez port ładowania, upewnij się, że magazynek i komora zamkowa są puste.

Przymocuj lufę w następujący sposób:

- Odkręć nakrętkę magazynka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (4)
- Zdejmij nakrętkę z magazynka (5)
- Upewnij się, że uszczelka O-ring jest w dobrym stanie i znajduje się na swoim miejscu (6)
- Wsuń przedłużenie lufy do komory zamkowej. Upewnij się, że pierścień portu gazowego jest wyrównany z rurą magazynka, a przedłużenie lufy jest osadzone pomiędzy zamkiem i komorą zamkową. Wsuwaj przedłużenie lufy do komory zamkowej; w tym miejscu pierścień portu gazowego powinien wsunąć się nad rurę magazynka. Odciągnij zamek za pomocą dźwigni przeładowania dopóki nie zablokuje się z tyłu. Następnie wsuń przedłużenie lufy w pełni do komory zamkowej (7)
- Wsuń chwyt przedni na rurę magazynka, dopóki nie będzie w pełni osadzony na zespole lufa-komora zamkowa-rura magazynka i dopóki gwintowany trzpień nakrętki chwytu przedniego nie zacznie wystawać (8)
- Dokręć nakrętkę chwytu przedniego (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara), tak aby łoże trzymało się mocno na miejscu (9)
- Sprawdź czy chwyt przedni, lufa i nakrętka chwytu przedniego są zabezpieczone na miejscu. Trzymając palce z dala od okna wyrzutu łusek i dźwigni przeładowania, naciśnij przycisk zrzutu zamka/dosylacza. Zamek powróci do pozycji zamkniętej i zatrzaśnie się na przedłużeniu lufy (10)
- Pociągnij za spust, aby opadł kurek.

Ostrzeżenie! Jeżeli:

1. Zamek nie przesuwa się do przodu
2. Pomiędzy łożem i komorą zamkową jest luka
3. Przedłużenie lufy wystaje z komory zamkowej

oznacza to, że strzelba nie została prawidłowo złożona. W takiej sytuacji należy bezzwłocznie wykonać kroki w odwrotnej kolejności i ponownie złożyć strzelbę, upewniając się, że lufa jest w pełni włożona do komory zamkowej, łożo znajduje się na swoim miejscu i nie ma żadnych luk. Jeżeli wciąż nie jesteś w stanie prawidłowo złożyć strzelby, zgłoś się po pomoc do kwalifikowanego rusznikarza. ****Jeżeli złożyłeś strzelbę lub planujesz zabrać ją do rusznikarza, ustaw bezpiecznik w pozycji ON (włączony).**

Ładowanie strzelby

Ostrzeżenie!

- Trzymaj palce z dala od spustu, jeżeli nie planujesz strzelać.
- Za każdym razem sprawdź komorę nabojową, magazynek i komorę zamkową, żeby sprawdzić, czy strzelba nie jest już naładowana.
- Kieruj lufę w bezpiecznym kierunku podczas ładowania strzelby.
- Zawsze korzystaj z amunicji o odpowiednim kalibrze.
- Zachowaj bezpiecznik w pozycji "ON" podczas ładowania strzelby.

Ładuj strzelbę w następujący sposób:

- Skieruj wylot lufy w bezpiecznym kierunku!
- Ustaw bezpiecznik w pozycji ON, jeżeli nie jest załączony.
- Odciągnij zamek za pomocą dźwigni przeładowania, tak aby zablokował się z tyłu **(3)**
- Włóż pierwszy nabój do komory nabojowej przez okno wyrzutu łusek **(11)**
- Trzymając palce z dala od okna wyrzutu łusek i dźwigni przeładowania, wciśnij przycisk zrzutu zamka/dosyłacza. Zamek zatrząśnie się i zablokuje z przodu **(10)**
- Obróć strzelbę do góry nogami tak, aby dosyłacz był skierowany do góry. Wciskając łuskami przycisk zrzutu zamka/dosyłacza, włóż do magazynka maksymalnie 4 naboje (maks. 7 nabojów, jeżeli zamontowano przedłużkę magazynka lub maks. 2 naboje jeżeli zamontowano ogranicznik) dopóki ostatni nabój nie aktywuje zaczepu zatrzymującego **(12)**

Ostrzeżenie! Strzelba jest teraz załadowana i gotowa do strzału.

Korzystanie z blokady magazynka

Kiedy blokada jest włączona, magazynek nie podaje nabojów do komory nabojowej, co daje możliwość bezpiecznego wyjęcia naboju z komory i zablokowania zamka w pozycji otwartej, lub zastąpienia naboju znajdującego się w komorze nabojowej innym.

Ostrzeżenie!

Blokada magazynka to nie bezpiecznik! Kiedy nabój znajduje się w komorze nabojowej, a bezpiecznik jest ustawiony w pozycji "OFF", strzelba jest gotowa do wystrzału. Zachowaj bezpiecznik w pozycji "ON" nawet kiedy blokada magazynka jest włączona, dopóki nie będziesz gotowy do oddania strzału.

Uwaga: Przycisk blokady magazynka wyłącza się automatycznie po wystrzale. Oznacza to, że blokuje tylko jeden strzał. W związku z tym, powinno się go przytrzymać podczas strzelania lub wcisnąć ponownie po strzale, aby ponownie włączyć blokadę.

Korzystaj z przycisku blokady magazynka jak poniżej:

- Zawsze kieruj wylot lufy w bezpiecznym kierunku!
- Aktywuj blokadę magazynka naciskając przycisk **(13)**
- Odciągnij zamek za pomocą dźwigni przeładowania, aby wyjąć nabój z komory nabojoyej i wyrzucić go przez okno wyrzutu łusek **(14)**
- Możesz zauważyć, że zamek zatrzaskuje się z tyłu, a dosyłacz zostaje zablokowany przez wciśnięcie przycisku blokady magazynka, tzn. rura magazynka jest zablokowana.
- Kiedy zamierzasz strzelić, włóż wyjęty nabój lub inny nabój do komory nabojoyej. Trzymając palce z dala od okna wyrzutu łusek i dźwigni przeładowania, wciśnij przycisk zrzutu zamka/dosyłacza, aby zamknąć zamek **(10)** lub wyłącz blokadę magazynka, tak aby następny nabój został wprowadzony z magazynka do komory nabojoyej.

Korzystanie z przedłużenia magazynka

Przedłużka magazynka zwiększa pojemność strzelby z 4+1 na 7+1. Przedłużenie magazynka jest opcjonalne. Skonsultuj się ze sprzedawcą w sprawie krajowych praw dotyczących użytkowania.

Zaleca się montaż przedłużki magazynka przez wykwalifikowanego rusznikarza.

Ostrzeżenie!

Przed zamontowaniem przedłużki magazynka upewnij się, że strzelba jest rozładowana i bezpiecznik znajduje się w pozycji "ON".

Zamontuj przedłużkę magazynka jak poniżej:

- Włącz bezpiecznik i upewnij się, że strzelba jest rozładowana. Jeżeli jest załadowana, rozładuj ją (zobacz sekcję Rozładowanie).
- Odkręć nakrętkę chwytu przedniego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **(4)**
- Za pomocą wąskich szczypców, powoli wyjmij korek zabezpieczający sprężynę magazynka. Przytrzymuj korek drugą ręką, tak aby sprężyna nie wyleciała z rury magazynka z dużą siłą i prędkością, co mogłoby być bardzo niebezpieczne **(15)**

Ostrzeżenie!

Zdejmowanie lub wymiana sprężyny magazynka, jej końcówki mocującej, przedłużenia magazynka lub nakrętki magazynka może być niebezpieczne, jeżeli nie zostanie zachowana ostrożność. Te części są pod wpływem dużego napięcia sprężyny i mogą być wyrzucone z rury magazynka z dużą prędkością i siłą, jeśli nie zostaną odpowiednio zabezpieczone. Dlatego też powyższe czynności należy wykonywać z niezwykłą ostrożnością. Należy włożyć okulary ochronne. Trzymaj mocno wspomniane części podczas montażu i demontażu. Kieruj strzelbę w bezpiecznym kierunku, aby nikt nie został trafiony, jeśli którakolwiek z części zostanie przypadkowo uwolniona.

- Po wyjęciu końcówki mocującej sprężynę magazynka, włóż sprężynę magazynka do wnętrza rury magazynka i umieść przedłużenie magazynka na sprężynie.
- Dociskając sprężynę magazynka palcami w rurze magazynka, jednocześnie powoli i mocno wciskaj przedłużenie magazynka drugą ręką **(16)**
- Ściśnij sprężynę magazynka za pomocą przedłużenia, aż przedłużkę będzie można wkręcić na gwintowaną końcówkę rury magazynka. Następnie dokręć (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) przedłużenie magazynka, aż będzie całkowicie przylegało do rury magazynka, tzn. rura magazynka będzie pełniła rolę nakrętki chwytu przedniego **(17)**

Pojemność strzelby wzrosła do 7+1 (7 naboji w rurze magazynka i 1 nabój w komorze nabojoyej).

Uwaga: Aby zdemontować przedłużenie magazynka, postępuj w odwrotnej kolejności do procesu montażu, zachowując dużą ostrożność podczas odkręcania (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) przedłużki magazynka, w celu wyjęcia sprężyny magazynka z rury magazynka, ponieważ może ona wystrzelić z dużą siłą i prędkością.

Korzystanie z ogranicznika magazynka

Ruchoma wkładka do magazynka po zamontowaniu zmniejsza pojemność magazynka strzelby do 2+1, ze względów bezpieczeństwa lub w zgodności z przepisami panującymi w danym kraju. Ogranicznik magazynka jest opcjonalny. Skonsultuj się ze sprzedawcą w sprawie obowiązujących w Twoim kraju przepisów dotyczących jego stosowania.

Zaleca się, aby wkładkę zamontował wykwalifikowany rusznikarz.

Uwaga: Postępuj zgodnie z ostrzeżeniem w sekcji "Stosowanie przedłużenia magazynka" dla ogranicznika magazynka.

Zamontuj wkładkę w następujący sposób:

- Postępuj zgodnie z trzema pierwszymi krokami i wszystkimi ostrzeżeniami umieszczonymi w sekcji "Montaż przedłużenia magazynka".
- Trzymając wkładkę płaskim końcem do góry, włóż ją do wnętrza sprężyny magazynka **(18)**
- Umieść końcówkę mocującą sprężyny magazynka na zespole sprężyna magazynka-ruchoma wkładka. Następnie, bardzo ostrożnie ściskaj palcami sprężynę w rurze magazynka. Jednocześnie, drugą ręką bardzo powoli i mocno wciśnij końcówkę mocującą sprężynę magazynka, aż całkowicie zaskoczy na swoje miejsce i sama utrzyma sprężynę magazynka **(19)**
- Umieść podkładkę chwytu przedniego na chwycie przednim (dotyczy tylko strzelb z drewnianą kolbą) i przykręć (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) nakrętkę chwytu przedniego, aż będzie całkowicie na swoim miejscu **(9)**
- Pojemność strzelby została zmniejszona do 2+1 (2 naboje w magazynku i 1 w komorze nabojoyej).

Uwaga: Aby zdemontować ogranicznik magazynka, wykonaj kroki montażu w odwrotnej kolejności.

Strzelanie ze strzelby

Ostrzeżenie!

- Podczas strzelania trzymaj palce z dala od zamka i dźwigni przeładowania, gdyż poruszają się one w przód i w tył ze znaczną siłą i prędkością.
- Zachowaj bezpiecznik w pozycji "ON" i trzymaj palec poza osłoną spustu, dopóki nie będziesz gotów do oddania strzału i nie będziesz celować w zamierzony cel.
- Zamek pozostanie otwarty (zablokowany z tyłu) po wystrzeleniu ostatniego naboju, ale nigdy na tym nie polegaj. Za każdym razem sprawdź, czy nabój nie pozostał w komorze nabojoyej lub magazynku.
- Strzelba półautomatyczna wprowadza kolejny nabój z magazynka do komory nabojoyej po każdym strzale. Do oddania kolejnego strzału po wystrzeleniu naboju, nie jest potrzebne ręczne przeładowanie, dlatego pamiętaj, że przeładowana strzelba jest zawsze gotowa do strzału.

Strzelaj ze strzelby w następujący sposób:

- Korzystaj z ochronników wzroku i słuchu.
- Włącz bezpiecznik i załaduj strzelbę (zobacz sekcję Ładowanie).
- Skieruj lufę w stronę zamierzonego celu.
- Wyłącz bezpiecznik i wyceluj.
- Pociągnij za spust.

Awarie podczas ładowania lub strzelania z półautomatycznej strzelby nie są rzadkością. W wyniku awarii, niezbity nabój lub łuska mogą zaciąć się między zamkiem a lufą. Aby usunąć takie zacięcia, postępuj następująco: skieruj wylot lufy w bezpiecznym kierunku. Ustaw bezpiecznik w pozycji "ON". Jeśli to możliwe, załącz blokadę magazynka, aby uniemożliwić dostanie z magazynka kolejnego naboju i zwiększenie zacięcia. Pociągnij dźwignię zamka do tyłu i przytrzymaj lub zablokuj w takiej pozycji. Zacięty nabój lub łuskę można wówczas wyjąć palcami lub usunąć potrząsając strzelbą.

Ostrzeżenie!

Jeżeli po pociągnięciu za spust usłyszysz kliknięcie, ale nie padnie strzał, postępuj zgodnie z poniższymi krokami.

1. Skieruj strzelbę w bezpiecznym kierunku.
2. Włącz bezpiecznik i blokadę magazynka.
3. Odczekaj 30 sekund.
4. Usuń nabój z komory naboju odciągając zamek. Sprawdź spłonkę. Jeśli została głęboko wgnieciona przez iglicę, to nabój jest wadliwy. Jeśli wgniecenie jest niewielkie lub nie ma go wcale, załaduj nabój i spróbuj ponownie strzelić.
5. Jeżeli strzelba nadal nie wystrzela, rozładuj ją i oddaj do rusznikarza.

Jeśli podczas strzelania zauważysz, że odgłos któregoś wystrzału jest znacznie głośniejszy lub cichszy od poprzedniego, natychmiast przestań strzelać i nie ładuj strzelby. Postępuj według poniższych instrukcji.

1. Skieruj strzelbę w bezpiecznym kierunku.
2. Włącz bezpiecznik.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji "Rozładowanie" i całkowicie rozładuj strzelbę.
4. Po rozładowaniu strzelby, sprawdź lufę pod kątem zatorów lub uszkodzeń. Sprawdź mechaniczne elementy i komorę zamkową pod kątem uszkodzeń. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub awarie, oddaj strzelbę do rusznikarza.

Korzystanie z czoków

Czok strzelby to zwięźlenie na końcu lufy, które skupia wystrzeliwaną wiązkę; podobnie jak ściśnięta końcówka węża ogrodowego.

Istnieją trzy różne systemy czoków:

1. Czoki wkręcane (wewnętrzne)
2. Czoki przedłużające
3. Czoki stałe (cylinder)

Wybór czoku zależy od długości lufy.

Czok	Długość lufy (cale / centymetry)				
Wkręcany	22 / 55	24 / 61	26 / 66	28 / 71	30 / 76
Przedłużający	20 / 51 (*)	22 / 55	24 / 61		
Stały cylindryczny	18 / 46 (*)	20 / 51 (*)			

(*) strzelby półautomatyczne o długości lufy 18"/46 cm i 20"/51 cm są produkowane ze stałym czokiem cylindrycznym.

Ostrzeżenie! Korzystaj z rodzaju czoku, który jest dostosowany do długości lufy Twojej strzelby.

1. Czoki wkręcane (wewnętrzne):

Jest 5 różnych rodzajów czoków wkręcanych, które mogą być użyte z Twoją strzelbą (20)

- F (Full / pełny)
- IM (Improved Modified // Ulepszony modyfikowany)
- M (Modified /// Modyfikowany)
- IC (Improved Cylinder //// Ulepszony cylinder)
- Cyl-Skeet (Cylinder-Skeet /////)

Strzelba jest wyposażona w 3- lub 5-elementowy zestaw czoków (jeśli Twoja strzelba posiada system wkręcanych czoków). Najczęściej stosowanym i preferowanym jest 3-elementowy zestaw czoków: F, M i IC. Jednakże, możliwe są inne kombinacje w zależności od zasad panujących w danym kraju.

5-elementowy zestaw zawiera wszystkie wewnętrzne czoki: F, IM, M, IC, Cyl-Skeet. Sprawdź numery i oznaczenia na czokach, aby poznać konfigurację czoków wewnętrznych Twojej strzelby. Wszystkie wkręcane czoki mają od jednego do pięciu nacięć, które wskazują na typ czoka, np. czok F ma jedno nacięcie, IM dwa, M trzy, IC cztery, a Cyl-Skeet pięć nacięć. Należy również sprawdzić oznaczenia na czokach.

Uwaga: Czoki M, IC i Cyl-Skeet są odpowiednie do strzelania stalowymi pociskami kulowymi. Czoki F, IM są odpowiednie tylko do pocisków ołowianych!

Czok	Wymiary (12 ga)	Procentowe pokrycie celu
Cyl-Skeet	0-0,005" (0-0,12 mm)	40% - 53%
IM	0,010" (0,25 mm)	57%
M	0,020" (0,50 mm)	67%
IM	0,030" (0,75 mm)	73%
F	0,040" (1,0 mm)	75%

Tabela porównuje czoki i procentowe pokrycie celu poszczególnych czoków wewnętrznych. Wzorec procentowy jest ustalany podczas strzelania na dystansie 36,5 metra. Liczba śrutów trafiających w koło o średnicy 76 mm (narysowane tak, aby objąć jak najwięcej punktów trafienia śrutów), jest zliczana i porównywana z liczbą śrutów zawartych w niewystrzelonym naboju. Wynik jest wyrażony w procentach. Jak wynika z powyższej tabeli, czok pełny (Full) charakteryzuje największa celność i najmniejsza utrata celności, w porównaniu do czoku Cylinder-Skeet, który ma najmniejszą celność. Ekspansja wystrzelonych pocisków w danej odległości jest najmniejsza w czoku pełnym (Full) i największa w czoku Cylinder-Skeet.

Czok do polowania na indyki (Czok Extra Full)

Dostępne są również czoki wewnętrzne Extra Full przeznaczone do polowań na indyki. **Uwaga:** Czoki wkręcane Extra Full są przeznaczone wyłącznie do śrutu ołowianego.

Ostrzeżenie!

- Przed montażem/demontażem czoków, upewnij się, że strzelba jest rozładowana i bezpiecznik jest ustawiony w pozycji "ON".
- W bezpiecznych warunkach (pusta komora naboju, pusta komora zamkowa, pusty magazynek, bezpiecznik włączony), sprawdź, czy czok nie poluzował się w trakcie użytkowania. W takiej sytuacji czok należy maksymalnie dokręcić za pomocą klucza do czoków.

Montaż i demontaż czoków wewnętrznych:

- Wybierz jeden z czoków, umieść go w lufie, a następnie za pomocą klucza do czoków dokręć maksymalnie (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) (21)
- Aby zdemontować, odkręć czok (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) za pomocą klucza do czoków i zdejmij.

2. Czoki przedłużające: Są trzy różne czoki wydłużające (22)

- F (Full / Pełny)
- IM (Improved Modified // Ulepszony modyfikowany)
- M (Modified /// Modyfikowany)

Twoja strzelba jest wyposażona w zestaw czoków przedłużających F, IM, M, jeżeli posiada odpowiednią konfigurację. Pełny (Full) czok przedłużający jest najdłuższy, a modyfikowany (Modified) czok przedłużający jest najkrótszy. Zapoznaj się z tabelą dotyczącą wymiarów i procentowego pokrycia celu czoków.

Czok	Wymiary (12 ga)	Procentowe pokrycie celu
M	0,020" (0,50 mm)	67%
IM	0,030" (0,75 mm)	73%
F	0,040" (1,0 mm)	75%

Jak wynika z powyższej tabeli, czok pełny (Full) charakteryzuje największa celność i najmniejsza utrata celności, w porównaniu do czoku modyfikowanego (Modified), który ma najmniejszą celność. Ekspansja wystrzelonych pocisków w danej odległość jest najmniejsza w czoku pełnym (Full) i największa w czoku modyfikowanym (Modified). **Uwaga:** Czoki przedłużające są przeznaczone wyłącznie do śrutu ołowianego.

Montaż i demontaż czoków przedłużających:

Uwaga: Przestrzegaj ostrzeżeń zamieszczonych w sekcji dotyczącej czoków wkręcanych również dla czoków przedłużających.

- Wybierz jeden z czoków przedłużających. Umieść go w lufie, a następnie dokręć maksymalnie za pomocą klucza do czoków (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) (23)
- Aby zdemontować czok, odkręć go (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) za pomocą klucza do czoków i wysuń z lufy.

3. Czok stały (cylinder)

Czok stały oznacza, że lufa ma fabrycznie wykonane zwężenie. W takiej strzelbie nie można wymieniać czoka. Lufy strzelb półautomatycznych o długości 46 i 51 cm produkowane są z taką konfiguracją.

Rozładowywanie strzelby

Ostrzeżenie! Trzymaj palec z dala od spustu i ustaw bezpiecznik w pozycji "ON".

Rozładuj strzelbę w następujący sposób:

- Skieruj strzelbę w bezpiecznym kierunku i włącz bezpiecznik (2)
- Włącz blokadę magazynka i przy użyciu dźwigni przeładowania odciągnij zamek i rozładuj naboje (13) i (14)
- Trzymając palec z dala od okna wyrzutu łusek i drogi dźwigni przeładowania, naciśnij przycisk zrzutu zamka/dosyłacza, aby zablokować zamek z przodu (10)
- Wyłącz blokadę magazynka.
- Naciśnij przycisk zrzutu zamka/dosyłacza i wciśnij dosyłacz (24). W takiej pozycji, powoli odciągnij zamek przy użyciu dźwigni przeładowania, aż dosyłacz samoczynnie zatrzyma się na dole (25). Odsuń palec od przycisku dosyłacza i portu ładowania. Pociągnij zamek maksymalnie do tyłu za pomocą dźwigni przeładowania, aby wyrzucić nabój z rury magazynka (26).
- Powtarzaj proces, dopóki z magazynka nie zostaną wyrzucone wszystkie naboje.
- Kiedy z magazynka nie są wyrzucane naboje, sprawdź, czy rura magazynka i komora zamkowa są puste i odciągnij zamek do tyłu, aby móc upewnić się, że komora nabojeowa jest pusta.

- Wyłącz bezpiecznik i kierując strzelbę w bezpiecznym kierunku (nawet jeśli jest rozładowana), naciśnij spust, aby zwolnić kurek.

Instrukcja demontażu

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem demontażu strzelby upewnij się, że nie jest załadowana, lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku i bezpiecznik jest włączony.

Zdemontuj strzelbę według poniższych instrukcji:

- Z zamkiem w pozycji przedniej, odkręć nakrętkę chwytu przedniego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją z rury magazynka (**4**)
- Chwyć lufę i odłącz ją z zespołu kolba-komora zamkowa-magazynek (**27**)
- Ściśnij zamek palcami, aby wyrównać jego dwa wcięcia, w miejscach gdzie przymocowana jest dźwignia przeładowania. Następnie, drugą ręką pociągnij dźwignię przeładowania i zdejmij ją z zamka (**28**) ** Dźwignia przeładowania jest zablokowana, aby zapobiec ryzyku wypadnięcia.
- Wysuń uszczelkę O-ring i tłok gazowy z rury magazynka (**29**)
- Przesuń zamek i listwę mechanizmu do przodu i zdejmij je z zespołu magazynek-komora zamkowa. Bądź przy tym ostrożny, gdyż zamek może spaść z listwy. Podczas tej procedury trzymaj zamek w górze (**30**)
- Aby wyjąć zespół spustowy, najpierw wybij dwa trzpienie za pomocą młotka (**31**)
- Wcisnąj dosyłaacz, do opadnięcia zespołu spustowego, a następnie pociągnij zespół spustowy w dół za kabłąk, aby całkowicie go zdjąć (**32**)

** Zespół spustowy można zdjąć również bez konieczności uprzedniego demontażu lufy lub zamka.

Uwaga: Aby złożyć strzelbę, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

Zastosowanie podkładek do regulacji nachylenia kolby

Podkładki awantażu dają możliwość ustawieniażądanego nachylenia kolby. Do strzelby dołączone są dwie podkładki: 2,0 mm i 2,5 mm. Można montować je razem lub osobno.

Zaleca się, aby montaż podkładek wykonał wykwalifikowany rusznikarz.

Ostrzeżenie!

Przed montażem podkładek do awantażu kolby upewnij się, że strzelba jest rozładowana, a bezpiecznik włączony.

Montaż i demontaż podkładek regulujących nachylenie kolby:

- Odkręć (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) śruby stopki i zdejmij stopkę (**33**)
- Za pomocą klucza nasadowego odkręć (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) nakrętkę otworu, w którym znajduje się pręt łączący kolby. Zdejmij nakrętkę łączącą kolbę, sprężynę i podkładkę. Następnie, zdejmij kolbę z prowadnicy łączącej (**34**)
- Zmontuj podkładki regulujące nachylenie kolby i umieść kolbę na pręcie łączącym (**35**)
- Zamontuj z powrotem nakrętkę łączącą kolby, sprężynę i podkładkę
- Przykręć maksymalnie (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) śruby stopki, aż kolba będzie całkowicie osadzona na swoim miejscu
- Aby zdemontować podkładki regulacji nachylenia kolby, postępuj odwrotnie do procesu montażu

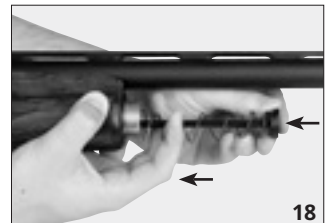
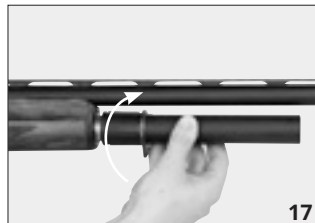
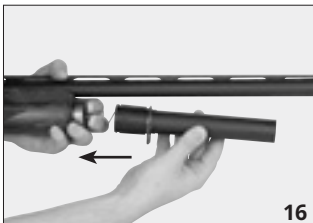
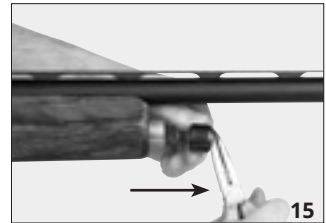
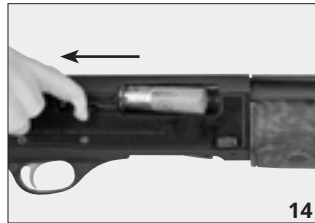
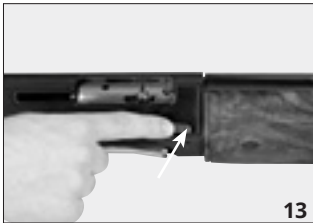
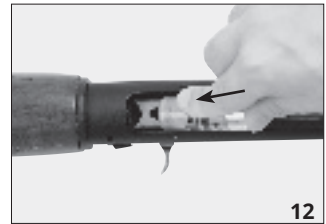
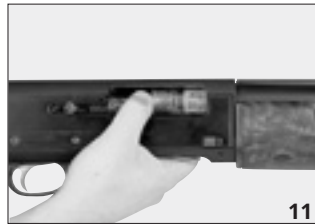
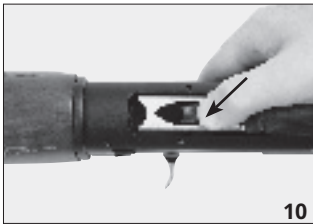
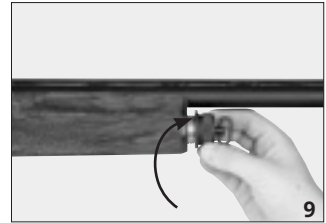
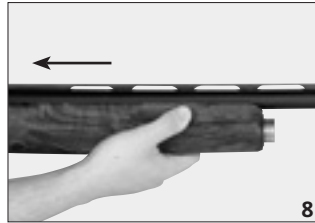
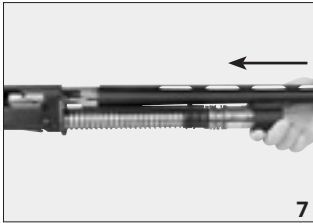
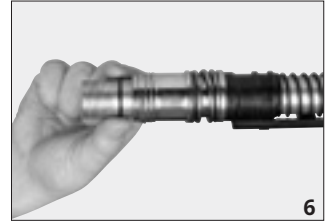
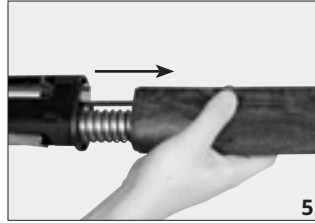
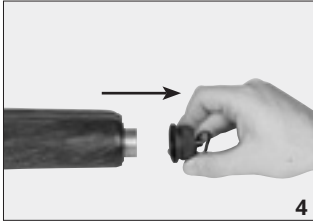
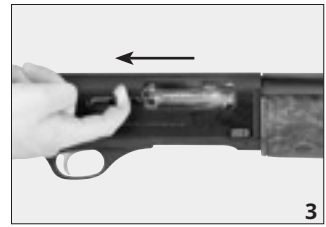
Pielęgnacja, czyszczenie, smarowanie

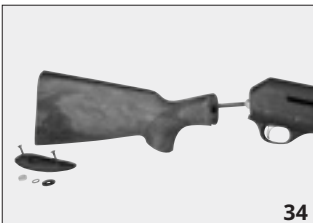
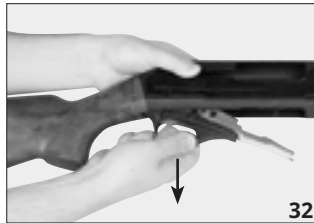
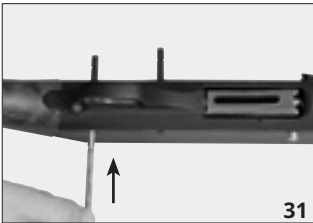
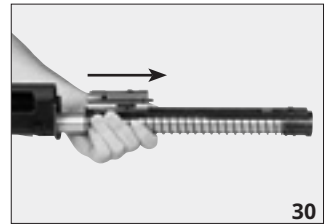
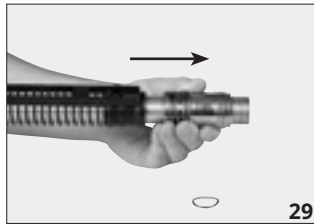
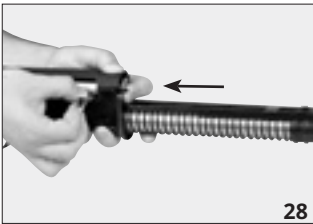
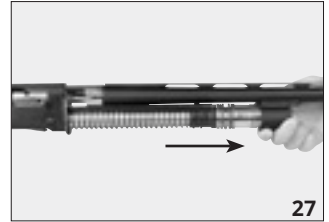
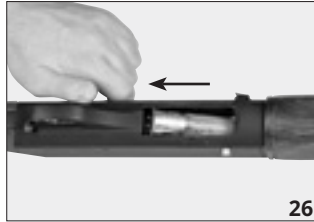
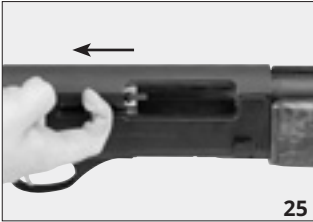
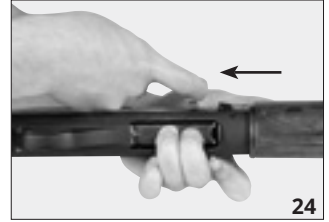
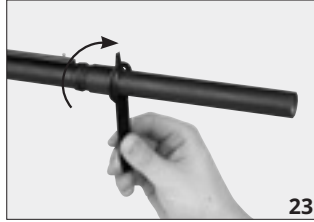
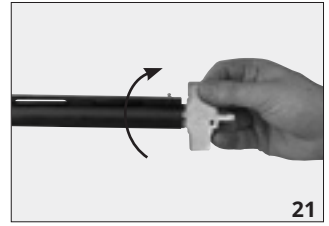
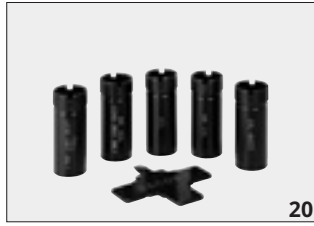
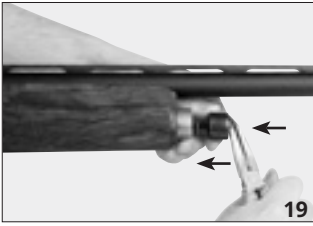
Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem lub smarowaniem strzelby upewnij się, że jest rozładowana, a bezpiecznik jest włączony.

Zaleca się rozkładanie strzelby do smarowania oraz czyszczenia, ponieważ w ten sposób najłatwiej usunąć zanieczyszczenia i nagar. Aby zabezpieczyć broń korozją, należy czyścić i smarować strzelbę po każdym użyciu, szczególnie po użyciu w wilgotnym i słonym środowisku.

Sprzęt i materiały niezbędne do czyszczenia i smarowania:

- Wycior
 - Waciki do czyszczenia przewodu lufy
 - Mosiężna szczotka do lufy
 - Rozpuszczalnik nagaru
 - Mała, miękka szczotka
 - Dobrej jakości smar do strzelby
-
- Aby usunąć pozostałości prochu i ołowiu z lufy, przeczyszczyć lufę i komorę nabożową za pomocą szczotki z rozpuszczalnikiem nagaru. Następnie, przetrzyj lufę i komorę wacikami nasączonymi smarem do broni, aby zabezpieczyć lufę przed korozją.
 - Po zakończeniu sezonu łowieckiego lub po dużej liczbie strzałów (około 500), zdemontuj zespół zamka i wyczyść go używając miękkiej szczotki i oleju do broni. Następnie, starannie osusz zamek miękką ściereczką i lekko nasmaruj poszczególne części.
 - Dbaj o zespół spustowy, tak jak o zespół zamka.
 - Wyczyść zewnętrzną część rury magazynka miękką ściereczką nasączoną olejem do broni, a następnie osusz go miękką ściereczką i lekko nasmaruj poszczególne części.
 - Nagar na mechanizmie spustowym, lufie itp. można czyścić za pomocą szczotki i rozpuszczalnika nagaru.
 - Wszystkie zewnętrzne powierzchnie należy pokryć cienką warstwą środka antykorozyjnego.
 - Nie używaj za dużej ilości rozpuszczalnika do czyszczenia lufy. Długotrwała lub nadmierna styczność z rozpuszczalnikiem może prowadzić do uszkodzenia wykończenia drewnianych elementów. Upewnij się, że usunąłeś nadmiar rozpuszczalnika i smaru.
 - Po użyciu sprawdź, czy tłok gazowy swobodnie przesuwa się wewnątrz cylindra. Tłok gazowy należy wyczyścić i lekko nasmarować po każdym użyciu. Dwa otwory w cylindrze gazowym powinny być czyste i drożne, aby strzelba działała prawidłowo. Wyczyść wnętrze cylindra gazowego, jeśli jest taka konieczność.
 - Sprawdź gumową uszczelkę O-ring pod kątem pęknięć, rys etc. i wymień na nową, jeżeli jest taka potrzeba.







HATSAN
ARMS COMPANY